

# LAGAN



Design and Quality  
IKEA of Sweden





## **MAGYAR**

Az IKEA által kijelölt vevőszolgálatok teljes listáját és a kapcsolódó nemzeti telefonszámokat jelen útmutató utolsó oldalán olvashatja.

 NYELV

 ORSZÁG

## Tartalom

|                                |    |                             |    |
|--------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Biztonsági információk         | 4  | Műszaki adatok              | 14 |
| Biztonsági utasítások          | 6  | Elektromos csatlakoztatás   | 16 |
| Üzembe helyezés                | 9  | Gázcsatlakoztatás           | 18 |
| Termékleírás                   | 11 | Energiahatékonyság          | 20 |
| Napi használat                 | 11 | Környezetvédelmi tudnivalók | 20 |
| Hasznos tanácsok és javaslatok | 13 | IKEA GARANCIA               | 20 |
| Ápolás és tisztítás            | 13 |                             |    |
| Hibaelhárítás                  | 14 |                             |    |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## Gyermekek és kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## Általános biztonság

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- A készüléket ne működtesse külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- **FIGYELEM:** Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A főzéskor keletkezett tüzet soha ne vízzel oltsa el. Kapcsolja ki a készüléket, és fedje le a lángokat pl. egy tűzálló takaróval vagy fedővel.
- **VIGYÁZAT:** Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőlap felületére fémtárgyakat, mint pl. kések, kanalak, fedők, mivel azok felforrósodhatnak.

- A bútorba való beépítés előtt ne használja a készüléket.
- Karbantartás előtt feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.
- Amennyiben a készüléket közvetlenül ráköti a hálózati feszültségre, egy minden érintkezőt bontó kapcsoló szükséges, melynél az érintkezők között légrés található. A teljes leválasztásnak biztosítania kell a túlfeszültség elleni védelem III. kategóriájának való megfelelést. A földelő vezeték nem tartozik ide.
- A tápkábel vezetésekor gondoskodjon arról (például szigetelőköpeny segítségével), hogy a kábel ne kerüljön közvetlen érintkezésbe olyan alkatrészekkel, melyek hőmérséklete több, mint 50 °C-kal meghaladhatja a szobahőmérsékletet.
- FIGYELEM: Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelte főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

## Biztonsági utasítások

### Üzembe helyezés



**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket feljegyzített szerelőnek kell üzembe helyezni.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó

vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.

- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A készülék alja forróvá válhat. Építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza. Olvassa el az Összeszerelési utasítást.

## Elektromos csatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékekhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a

márkaszervizünkhöz vagy egy villanyszerelőhöz.

- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezése után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

## Gázcsatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és robbanásveszély

- Minden gázcsatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.
- Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a helyi szolgáltatási feltételek (gáztípus és gáznyomás) valamint a készülék beállítása összhangban van-e egymással.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- A gázellátásra vonatkozó adatok az adattáblán találhatóak.
- A készülék nem csatlakozik égéstermék-elvezető eszközhöz. A készüléket a hatályos telepítési szabályoknak megfelelően csatlakoztassa. Tartsa be a

megfelelő szellőzésre vonatkozó követelményeket.

## Használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

**⚠ VIGYÁZAT!** A gáz főzőkészülék használata hő, pára és égéstermékek keletkezésével jár abban a helyiségben, ahol a készüléket elhelyezték. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor. A készülék hosszabb ideig tartó intenzív használata további szellőztetést tehet szükségessé, például a gépi szellőztetés növelését (ha van ilyen), azaz szükség lehet kiegészítő szellőztetés biztosítására az égéstermékek kültéri levegőbe történő biztonságos eltávolítása érdekében, a helyiség levegőjének további szellőztetéssel végzett cseréjén kívül. A kiegészítő szellőztetés felszerelése előtt konzultáljon egy szakemberrel.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tájékoztató címkét és védőfóliát (ha van ilyen).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónát.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.

- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Soha ne hagyja működni az égőket üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül.
- Ne helyezzen alufóliát a készülékre.
- Kizárólag stabil főzőedényt használjon, melynek formája megfelelő, átmérője pedig meghaladja az égők méretét.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőedények pontosan helyezkedjenek el az égőkön.
- A készülék szélein túlnyúló, nagyméretű főzőedényeket ne használjon. Ezzel kárt tehet a munkalap felületében.
- Ellenőrizze, hogy a láng nem alszik-e ki az erős lángról kis lángra való gyors átváltásnál.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Ne helyezzen lángelosztókat az égőkre.
- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlaphoz. Ez matt foltokat okozhat.

- A zománc vagy rozsdamentes acél elszíneződése nincs hatással a készülék teljesítményére.

## Ápolás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne távolítsa el a gombokat és tömítéseket a kezelőpanelről. Máskülönben a víz bejuthat a készülékbe, és meghibásodást okozhat.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon semmilyen

súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

- Az égőket tilos mosogatógépben tisztítani.

## Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## Ártalmatlanítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Lapítsa ki a külső gázvezetéseket.

## Üzembe helyezés



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## Általános információ



**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék üzembe helyezését, csatlakoztatását vagy javítását regisztrált, képzett szakembernek kell elvégeznie, a vonatkozó gázszabványok betartásával. Kizárólag a termékhez biztosított alkatrészeket használjon. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

A gyártó nem visel felelősséget személyek és háziállatok olyan sérüléseiért, illetve a vagyontárgyakat ért olyan károkért, amelyeket az alábbi követelmények betartásának elmulasztása idézett elő.



**VIGYÁZAT!** Az üzembe helyezéskor kövesse a Szerelési utasításokat.



**FIGYELMEZTETÉS!** Az üzembe helyezési folyamatnak be kell tartania a használat helye szerinti ország hatályos törvényeit, jogszabályait, előírásait és szabványait, elektromos biztonsági szabályait és rendelkezéseit, előírászerű újrahajósítását.



Az üzembe helyezés folytatása előtt ellenőrizze, hogy a helyi szolgáltatási feltételek (gáztípus és gáznyomás) valamint a készülék beállítása összhangban van-e egymással.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ez a készülék nem üzemel a meglévő gázbeállításokkal, ha Magyarországon helyezik üzembe. Ezért lényeges, hogy a készülék csatlakoztatása előtt a használt gáz típusnak megfelelően módosítsa a fűvókákat. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

**i** A készülék beállítási paramétereit fel vannak tüntetve az adattáblán (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).

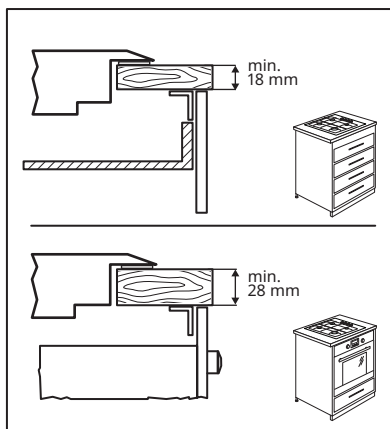
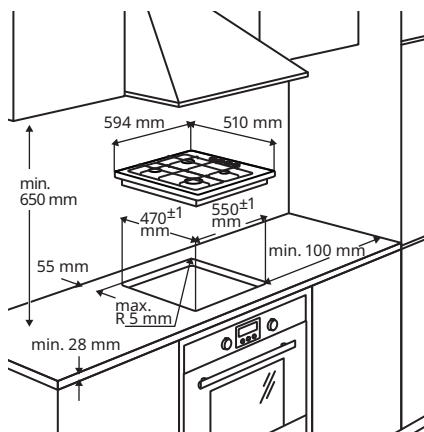
**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket földelni kell.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Elektromos áram által okozott sérülésveszély áll fenn.

**i** Tartsa be a más készülékektől és bútoroktól vagy más egységektől való minimális távolságokat a szerelési utasításnak megfelelően.

A kivágás éle és az oldalfal közötti minimális betartandó távolságnak 100 mm-nek kell lennie.

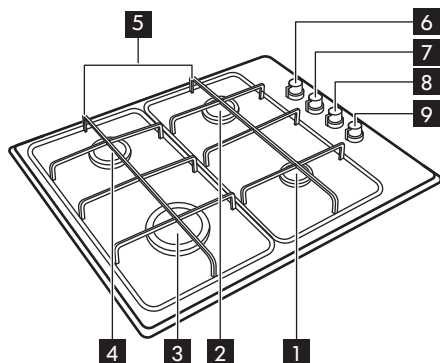
A készülékhez mellékelt tasokban található, megfelelő tömítőanyag segítségével védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen. Hézagmentes tömítést alakítson ki a készülék és a munkalap között. Ne használjon szilikontömítést a készülék és a munkafelület között. Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Más különben a forró főzőedényeket leverheti az edénytartókról.



Az üzembe helyezésre vonatkozó további információkért olvassa el a Szerelési utasításokat.

## Termékleírás

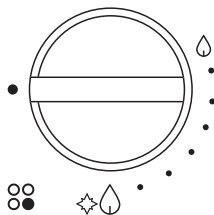
### Főzőfelület elrendezése



- 1 Kisegítő égő
- 2 Normál égő
- 3 Gyors égő
- 4 Normál égő
- 5 Levehető edénytartók
- 6 Normál égő szabályozógombja
- 7 Normál égő szabályozógombja
- 8 Gyors égő szabályozógombja
- 9 Kisegítő égő szabályozógombja

### Égőszabályozó gomb

Az égő/égők szabályozógombjai a főzőlap jobb oldalán találhatók.



| Szimbólum | Leírás                                    |
|-----------|-------------------------------------------|
|           | maximális gázellátás / gyújtási beállítás |
|           | minimális gázellátás                      |
|           | az égő helyzetének megjelölése            |

| Szimbólum | Leírás                        |
|-----------|-------------------------------|
|           | nincs gázellátás / „ki” állás |

## Napi használat



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### A gázégő begyújtása

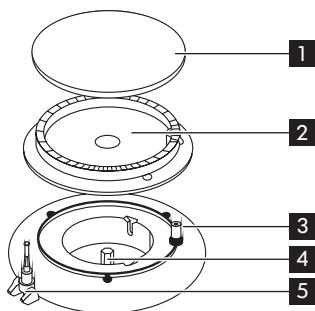


Az égőt mindig a lábasok vagy fazekak elhelyezése előtt gyújtsa be.

Az égő begyújtása:

1. Nyomja be a szabályozógombot, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban a  jelzésű maximális állásba.
2. Tartsa kb. 5 másodpercen át benyomva a szabályozógombot. Ennyi idő szükséges, hogy a hőérzékelő felmelegedjen, és a biztonsági eszköz kikapcsoljon. Ha nem tartja benyomva a gombot, a gázellátás megszakad.
3. Amikor begyújtja a lángot, azt be is állíthatja.

 Ha az égő néhány kísérlet után nem gyullad meg, ellenőrizze, hogy az égő koronája és fedele megfelelő helyzetben van-e.



- 1 Égőfedél
- 2 Égőkorona
- 3 Gyújtógyertya
- 4 Fúvóka
- 5 Hőérzékelő

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tartsa a szabályozógombot 15 másodpercnél tovább benyomva. Ha az égő 15 másodperc elteltével sem gyullad be, engedje fel a szabályozógombot, forgassa ki állásba, és várjon legalább 1 percet, mielőtt újra megpróbálna begyújtani az égőt.

 Amennyiben nincs elektromos áram, begyújthatja az égőt az elektromos szikragyújtó nélkül is. Ilyen esetben vigye a lángot az égő közelébe, nyomja be a megfelelő gombot, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, a maximális gáznyitás állásba.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a konyhában nyílt lángot használ, legyen körültekintő. Nyílt láng helytelen használata esetén a gyártó minden felelősséget elhárít.

 Ha az égő véletlenül kialszik, forgassa a szabályozógombot kikapcsolt állásba, és várjon legalább 1 percet, mielőtt újra megpróbálna begyújtani az égőt.

 A szikragyújtó automatikusan elindulhat, amikor az elektromos hálózat főkapcsolóját felkapcsolja a készülék beszerelése vagy egy áramkimaradás után.

 A főzőlapot progresszív szelepekkel szállítják. Ezek precízebbé teszik a láng szabályozását.

## Az égő kikapcsolása

A láng eloltásához a megfelelő szabályozógombot forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a  jelig.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt az edényt az égőről levennie, a lángot mindig vegye lejjebb, vagy kapcsolja le.

## Hasznos tanácsok és javaslatok

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Főzőedények átmérője

- i** Tartsa a főzőedényeket az edénytartók közepén.
- i** Olyan lábasokat és fazekakat használjon, melyek alja megfelel a használt égő méretének.

| Égő              | A főzőedény minimális átmérője | A főzőedény maximális átmérője |
|------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Bal első (gyors) | 180                            | 260                            |

| Égő                  | A főzőedény minimális átmérője | A főzőedény maximális átmérője |
|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Jobb első (kisebítő) | 80                             | 180                            |
| Bal hátsó (normál)   | 120                            | 220                            |
| Jobb hátsó (normál)  | 120                            | 220                            |

A főzőedény aljának a lehető legvastagabbnak és leglaposabbnak kell lennie.

## Ápolás és tisztítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Általános információ

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon gőzös vagy nagy nyomású tisztítógépet a készülék tisztításához.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon súrolószert, acélgyapot párnát vagy savat. Ezek megrongálhatják a készüléket.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne tisztítsa az égőfedeleket és az égőkoronát mosogatógépben. Korrozíóveszély.

Az ételmaradványok eltávolításához a zománcozott részeket, a fedeleket és a

koronákat meleg szappanos vízzel tisztítsa meg.

- i** Azonnal távolítsa el a zsír- és cukorfoltokat. Főzés közben ne hagyja ezeket a főzőlap felületén.

A rozsdamentes acél részeket mossa le vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával.

En a modell elektromos szikragújtással van ellátva. A szikragújtással kapcsolatos problémák kiküszöbölésére tartsa tisztán az elektródával rendelkező kerámia „gyertyát”.

- i** Az edénytartók nem tisztíthatók mosogatógépben. Ezeket kézzel mossa el, majd puha törölrúhával törölje szárazra. A tisztítás után ellenőrizze, hogy az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.
- i** A fő gázvezeték és a nyomásszabályzó állapotának ellenőrzéséhez forduljon a márkaszervizhez. Ez a szolgáltatás nem díjmentes.

A tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a főzőlapot.

## Hibaelhárítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Mit tegyek, ha...

| Jelenség                                  | Lehetséges ok                                    | Javítási mód                                                                                    |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gáz begyújtásakor nincs szikra.         | Nincs elektromos tápellátás.                     | Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba, és az áramforrás be van-e kapcsolva. |
|                                           | Nincs elektromos tápellátás.                     | Ellenőrizze a ház elektromos rendszerének biztosítékait.                                        |
|                                           | Az égőfedél és a korona helytelenül illeszkedik. | Ellenőrizze, hogy az égőfedél és a korona elhelyezése megfelelő-e.                              |
| Begyújtás után azonnal kialszik a láng.   | A hőérzékelő nem melegszik fel eléggé.           | A láng begyulladását követően még kb. 5 másodpercig tartsa benyomva a gombot.                   |
| A gázégő koronáján nem egyenletes a láng. | Az égőkoronát ételmaradványok zárják el.         | Ellenőrizze, hogy a főfűvókát és az égőkoronát nem tömítették-e el ételmaradványok.             |

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál egyedül megoldást a problémára, forduljon az IKEA áruház ügyfélszolgálatához. Az IKEA által jóváhagyott kapcsolattartók teljes listája a kézikönyv végén található.



Ha a készüléket nem megfelelően üzemeltette vagy nem feljogosított szerelő helyezte üzembe, az ügyfélszolgálat szerelőjének kiszállása és munkavégzése nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem.

## Műszaki adatok

### Főzőlap méretei

|           |        |
|-----------|--------|
| Szélesség | 594 mm |
| Mélység   | 510 mm |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Beépített magasság | 44 mm |
|--------------------|-------|

Ebből a használati útmutatóból az égők teljesítménye, a fűvókák jelzései és a gázcserehez szükséges más fontos műszaki

adatok hiányoznak. Az országspecifikus adatok, illetve minden részlet megtekintéséhez kérjük, olvassa el az Ön nyelvi változatában írt felhasználói kézikönyvet.

Egyéb műszaki adatok

Készülékbesorolási osztály: 3

Készülék kategóriája: II2HS3B/P

Készülék gázellátása: -



**VIGYÁZAT!** Ez a készülék nem üzemel a meglévő gázbeállításokkal, ha Magyarországon helyezik üzembe. Ezért lényeges, hogy a készülék csatlakoztatása előtt a használt gáztípusnak megfelelően módosítsa a fűvókákat az alábbi táblázat szerint.

| ÖSSZTELJESÍTMÉNY   |                                                                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gázcsere:          | G20 (2H) 25 mbar = 7.8 kW<br>G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 567 g/óra<br>G25.1 (2HS) 25 mbar = 7.7 kW |
| Gázcsatlakoztatás: | R 1/2"                                                                                             |

| Égőtípus           | Fűvóka jelölése | Névleges teljesítmény kW | Névleges hozam g/h | Csökkentett teljesítmény kW | by-pass megkerülő vezeték |
|--------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| G20 25 mbar        |                 |                          |                    |                             |                           |
| Erős (nagy)        | 113°            | 3.0                      | -                  | 1.0                         | 42                        |
| Normál (közepes)   | 92              | 1.9                      | -                  | 0.55                        | 32                        |
| Kisegítő (kicsi)   | 065             | 1.0                      | -                  | 0.45                        | 28                        |
| G30/G31 30/30 mbar |                 |                          |                    |                             |                           |
| Erős (nagy)        | 86              | 2.8                      | 204                | 1.0                         | 42                        |
| Normál (közepes)   | 71              | 2.0                      | 145                | 0.55                        | 32                        |
| Kisegítő (kicsi)   | 50              | 1.0                      | 73                 | 0.45                        | 28                        |
| G25,1 25 mbar      |                 |                          |                    |                             |                           |
| Erős (nagy)        | 126             | 2.9                      | -                  | 1.0                         | 42                        |

| Égőtípus         | Fűvóka jelölése | Névleges teljesítmény kW | Névleges hozam g/h | Csökkentett teljesítmény kW | by-pass megkerülő vezeték |
|------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Normál (közepes) | 100             | 1.9                      | -                  | 0.55                        | 32                        |
| Kisegítő (kicsi) | 071             | 1.0                      | -                  | 0.45                        | 28                        |

### Adattábla

|                                                                                            |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MODEL</b><br><b>000.000.00</b> 21552<br>Made In Italy<br>© Inter IKEA Systems B.V. 2021 | IKEA of Sweden AB<br>SE - 34381 Älmhult<br>PI-000000-0<br> 2122 |   21 0476<br>MOD:<br>G2X CXX mbar = XXkW<br>G3X CXX mbar = XXXg/h<br>Max Power = 6W<br>220-240 V ~ 50-60 Hz | <br>000000000000000000 |
| TYPE H0000-0/0<br>S.N.: 00000000                                                           | PNC. 000000000 00                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                          |

A fenti rajz a készülék adattábláját ábrázolja (a sorozatszám nélkül, amely a gyártási folyamat során kerül dinamikusan generálásra), amely a készülékház alsó felületén található.

Kedves Vásárlónk! Kérjük ragassza be ide azt a matricát, amely a főzőlap csomagolásába

behelyezett külön műanyag tasakban található. Ez lehetővé teszi, hogy - a főzőlap pontosabb beazonosítása révén - jobban a segítségére lehessünk, amennyiben a jövőben szüksége lenne a támogatásunkra. Köszönjük a segítségét!

## Elektromos csatlakoztatás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Csatlakozóvezeték

**⚠ VIGYÁZAT!** Tudnivalók kizárólag a feljogosított szerelő számára.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
A készüléket kötelező földelni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
Elektromos áramütés veszélye!

- A hálózati csatlakozó áram alatt áll.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.

- Ha a villásdugó lazán vagy nem megfelelően van bedugva a konnektorba, túlmelegedhet a csatlakozó.
- Ügyeljen arra, hogy a bilincses csatlakozások beszerelése helyes legyen.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezeték rögzítéséhez.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléknek az adattáblán feltüntetett névleges feszültsége megegyezik-e a rendelkezésre álló tápfeszültséggel. Ugyancsak ellenőrizze a készülék névleges teljesítményét, és gondoskodjon arról, hogy a vezeték megfelelően legyen méretezve, így alkalmas legyen a készülék névleges teljesítményéhez. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják. Ezt a vezetékét az adattáblán feltüntetett terhelés elviselésére alkalmas dugasszal kell felszerelni. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni. Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatják, akkor egy kétpólusú, minimum 3 mm-es érintkezőhézaggal rendelkező és az előírt terheléshez alkalmas típusú kapcsolót kell a készülék és a hálózat közé felszerelni. A kétpólusú kapcsolónak olyan típusúnak kell lennie, amely megfelel a kívánt terhelésnek a hatályban lévő előírásoknak megfelelően.

A csatlakozókábelt úgy kell elhelyezni, hogy azt sehol ne érjen el 90 °C-os hőmérsékletet. A kék színű nulla vezetékét az "N" betűjelű kivezetéshez kell kötni. A barna vagy fekete színű fázisvezetékét, ami az „L” jelű érintkezőtől érkezik, mindig a hálózat fázisához kell csatlakoztatni.

## Elektromos előírások

- i** A készülék beállítási paramétereit az adattábláról olvashatja le. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

- i** A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben ezeket a biztonsági előírásokat nem tartották be.

A főzőlap 220-240 V, 50/60 Hz AC tápfeszültséghez való csatlakoztatásra van tervezve.

Mielőtt a készüléket rákötné az elektromos hálózatra, ellenőrizze, hogy a névtáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a hálózati tápfeszültséggel. Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

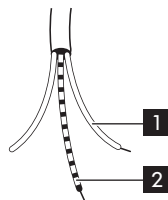
A főzőlaphoz háromeres, hajlékony tápkábel van mellékelve.

Az elektromos szerelés befejeztével nem szabad elvágott, illetve szabadon levő vezetéknek maradnia, és a kábelrögzítőnek szorosan kell állnia a kábel köpenyén.

## A csatlakozókábel cseréje

- A** **FIGYELMEZTETÉS!** A csatlakozókábel cseréjéhez a szakembernek speciális szerszámmal kell rendelkeznie.

A jelen esetben kizárólag a H03V2V2-F T90 típusú kábel használható. A feszültséghez és az üzemi hőmérsékletéhez alkalmas keresztmetszetű kábelt kell választani. A sárga-zöld színű **2** földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie, mint a barna vagy fekete **1** fázisvezetéknek.



## Gázcsatlakoztatás

 **FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

 **VIGYÁZAT!** Tudnivalók kizárólag a feljogosított szerelő számára.

### Csatlakoztatás a gázvezeték-hálózatra

 **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék nem csatlakozik égéstermék-elvezető készülékhez.

Az üzembe helyezést az érvényes helyi előírásokkal összhangban kell végezni. A főzőlapnak a gázvezeték-hálózathoz vagy a gázpalackhoz történő csatlakoztatását a helyi előírásoknak megfelelő merev réz- vagy acélcsővel és szerelvényekkel vagy folyamatos felületű, rozsdamentes acélcsővel kell végezni.

 A cső meghibásodásakor ne próbálja azt saját maga megjavítani. Hívja a helyi márkaszervizet. Lásd a Szerviz fejezetet.

A csatlakozót helyesen, a főzőlap csatlakozócsővére rögzítve kell felszerelni. Ellenkező esetben gáz szivároghat a csatlakozócsőből.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ha az üzembe helyezés befejeződött, ellenőrizze a gáztömörséget és a csövek meghúzotttságát/rögzítettségét. A telepítés gáztömörségének ellenőrzéséhez használjon szappanos vizet. Ne használjon nyílt lángot.

### Gázbeállítás átállítása

A fűvókacserére vonatkozó további tudnivalókat lásd a Műszaki adatok című fejezetben.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az átállítást, illetve a cserét csak feljogosított szerelő végezheti el.

A fűvókák cseréje:

1. Vegye le az edénytartót.
2. Vegye le az égőfedelelet és a koronát.
3. Egy 7-es csőkulcs segítségével csavarozza ki és távolítsa el a fűvókákat, és cserélje ki a használt gáz típusához szükségesekre.
4. Ugyanezt az eljárást fordított sorrendben követve szerelje vissza az egyes alkatrészeket.

 Az új gáznemnek megfelelő adattábla címékét helyezze a gázcsatlakozó mellé a készülék leplombálása előtt. Ha a készülék már le van plombálva, kérjük, ragassza azt be a használati utasítás füzetébe a Műszaki adatok c. fejezet után az adattáblát ábrázoló rajz mellé.

 Ez a címke a készülékhez mellékelt csomagban található.

 Ha a gáznyomás ingadozik, vagy a szükséges nyomástól eltér, egy megfelelő nyomásszabályozót kell felszerelni, mely nincs mellékelve a termékhez. Szükség esetén külön rendelje meg a helyi márkaszerviztől, lásd a Szerviz c. fejezetet. A nyomásszabályozót a gázcsőre kell felszerelni az érvényben lévő előírások betartásával.

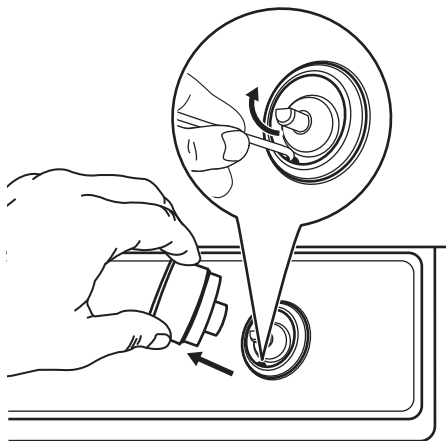
Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

### A lángméret beállítása

A főzőlap üzembe helyezésekor ellenőrizni kell a minimális láng beállítását:

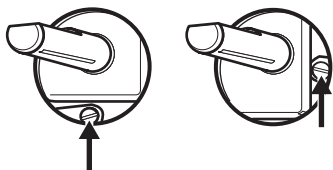
1. Forgassa a gázcsapot maximális állásba, és gyújtsa be a lángot.

2. Állítsa a gázcsapot minimális láng pozícióba, majd forgassa a szabályozógombot minimumról maximumra néhány alkalommal. Ha a láng nem stabil vagy kialszik, kövesse az alábbi eljárást.
3. Gyújtssza be ismét az égőt, és állítsa minimumra.
4. Távolítsa el a szabályozógombot és a tömítést.

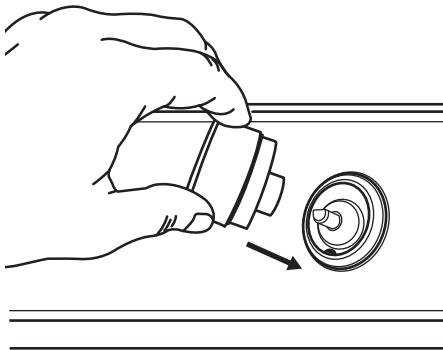


**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tömítést. Az eltávolításhoz ne használjon éles eszközt.

5. A beállításhoz használjon egy vékony csavarhúzó, és forgassa el a beállítócsavart addig, amíg a láng stabil nem lesz, és nem alszik ki, amikor a gombot minimumról maximumra forgatja és viszont (lásd a következő képet).



6. Ismételje meg ezt az eljárást az összes égőnél.
7. Szerelje vissza a tömítéseket és gombokat.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a tömítést pontosan az eredeti helyzetbe állítsa.

**i** Sérülés esetén új tömítést az ügyfélszolgálatától kell rendelni.

## Energiahatékonyság

### Termékismertető az EU 66/2014 szabvány szerint

|                                                  |                      |                   |
|--------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| A készülék azonosítójele                         |                      | LAGAN 405.222.72  |
| Főzőlap típusa                                   |                      | Beépített főzőlap |
| Gázégők száma                                    |                      | 4                 |
| Energiaosztály gázégőnként<br>(EE gas burner)    | Bal hátsó - Normál   | 60,4%             |
|                                                  | Jobb hátsó - Normál  | 59,3%             |
|                                                  | Bal első - Gyors     | 58,3%             |
|                                                  | Jobb első - Kisegítő | nem alkalmazható  |
| Energiaosztály gázfőzőlap esetén<br>(EE gas hob) |                      | 59.3%             |

EN 30-2-1: Háztartási gázüzemű főzőkészülékek - 2-1 rész: Ésszerű energiafelhasználás - Általános rész

### Energiatakarékosság

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az égők és az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.
- Az égők méretének megfelelő átmérőjű főzőedényeket használjon.
- Az edényt az égő közepére helyezze.
- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.
- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- Amikor a folyadék forni kezd, csökkentse a lángot, hogy a folyadék enyhén gyöngyözzön.
- Ha szükséges, használjon kuktát. Olvassa el annak kezelési útmutatóját.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## IKEA GARANCIA

### Meddig érvényes az IKEA garancia?

Az IKEA-ban vásárolt készülékére a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállalunk. A

vásárlás bizonyítékeként az eredeti nyugta szolgál. A garancia alapján végzett

szervizelés nem hosszabbítja meg a készülék garanciális időszakát.

### **Ki végzi majd a szervizelést?**

A szervizelést az IKEA szolgáltatója végzi saját szervizelési tevékenységében vagy hivatalos szervizpartneri hálózatában.

### **Mire vonatkozik a garancia?**

A garancia az IKEA áruházban történt vásárlás napjától kezdve vonatkozik a készülék azon hibáira, amelyeket a hibás gyártás vagy anyaghibák okoznak. A garancia csak háztartási célú használat esetén érvényes. A kivételek a "Mire nem terjed ki a garancia?" cím alatt találhatók. A garanciális időszak alatt a garancia kiterjed a hiba megszüntetésével kapcsolatban felmerülő költségekre (pl. javítás, alkatrészek, munka és utazás), feltéve ha javítás céljából speciális kiadások nélkül hozzáférhető a készülék, valamint ha a hibát a garancia által fedezett hibás gyártás vagy anyaghibák okozták. Ezekre a feltételekre az Európai Unió iránymutatásai (99/44/EK) és az adott helyi jogszabályok tekintendők irányadónak. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik

### **Mit tesz az IKEA a probléma megszüntetése érdekében?**

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket és - saját belátása szerint - eldönti, hogy vonatkozik-e a garancia a problémára. Ha igen, akkor az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere - saját szerviztevékenységén belül és a saját belátása szerint - megjavítja, vagy egy ugyanolyan vagy hasonló termékre kicseréli a meghibásodott terméket.

### **Mire nem terjed ki a garancia?**

- Normál kopás és elhasználódás.
- Szándékosságból vagy hanyagságból eredő károsodás, a használati útmutató be nem tartása, a helytelen üzembe helyezés vagy a nem megfelelő feszültségre kapcsolás miatti károsodás, a kémiai vagy elektrokémiai reakció miatti károsodás, a rozsdás, korrózió vagy víz miatti károsodás, beleértve - korlátozás

nélkül - a vezetékes víz túlzott kalciumtartalma miatti károsodást is, valamint a normálistól eltérő környezeti viszonyok miatti károsodás.

- Az elhasználódó alkatrészek, így az elemek és izzók.
- A készülék normál használatát nem befolyásoló funkció nélküli és díszítő elemek, beleértve a karcolásokat és az esetleges színeltéréseket is.
- Az idegen tárgyak vagy anyagok miatti, valamint a szűrők, lefolyórendszerek vagy szappanadagolók tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése miatti véletlen károsodás.
- Az alábbi alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, cserépedény- és evőeszköz-kosarak, bevezető és elvezető csövek, tömítések, izzók és izzóburkolatok, védőrácsok, gombok, készülékházak és készülékház-részek. Hacsak ezekről a károsodásokról nem bizonyítható be, hogy gyártási hibák okozták őket.
- Azon esetek, amikor a helyszínre kiszálló szakember nem talál hibát.
- Azon javítások, amelyeket nem a mi szolgáltatónk és/vagy valamilyen hivatalos szerződéses szervizpartner végez el, illetve amikor nem eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.
- Azon javítások, amelyek a hibás vagy nem a specifikáció szerint végzett üzembe helyezés miatt szükségesek.
- A készülék nem háztartási célú használata, tehát például professzionális használat esetén.
- Szállítási károsodások. Ha az ügyfél szállítja a terméket otthonába vagy egy más címre, az IKEA nem felelős semmilyen kárért, ami aállítás közben esetleg történik. Azonban ha az IKEA kézbesíti a terméket az ügyfél szállítási címére, akkor az ilyenállítás alatt keletkezett károokra a jelen jótállás fedezetet nyújt.
- Az IKEA készülék eredeti üzembe helyezésének költsége. Azonban az IKEA egy szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere kijavítja vagy kicseréli a

készüléket a jelen jótállás feltételei alapján, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere fogja szükség esetén újra üzembe helyezni a javított készüléket, vagy üzembe helyezni a csere készüléket.

Ez a korlátozás nem vonatkozik az olyan hibátlan munkára, amelyet a mi eredeti alkatrészeinket felhasználva azért végez egy szakember, hogy a készüléket egy másik EU tagállam műszaki biztonsági normáihoz igazítsa.

### Az adott ország törvényeinek hatálya

Az IKEA garancia konkrét jogokat biztosít Önnek, de ezen kívül Önnek országtól függően egyéb jogok is rendelkezésére állhatnak.

### Területi érvényesség

A valamelyik EU tagállamban vásárolt és aztán egy másik EU tagállamba átvitt készülékek esetén a szervizelés az új országban érvényes garanciális feltételek keretén belül történik. A garancia alapján csak akkor áll fenn szervizelési kötelezettség, ha:

- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel azon ország műszaki specifikációjának, amelyben a garanciális igényt támasztják;
- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel a szerelési útmutatóban és felhasználói kézikönyv biztonsági információiban foglaltaknak;

### IKEA készülékekre szakosodott SZERVIZ

Kérjük, forduljon bizalommal az IKEA vevőszolgálathoz:

1. a jelen garancia szerinti igényt kíván bejelenteni;
2. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készüléknek az IKEA konyhabútortorba való beépítését illetően. A szerviz nem szolgál felvilágosítással:
  - az IKEA konyha beszerelését,
  - az elektromos csatlakoztatást (ha a készüléket hálózati dugó vezetékek nélkül szállítják), valamint a víz- és gázbekötést illetően, mert ezeket

hivatalos szervizmérnöknek kell elvégeznie.

3. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készülék specifikációját és használati útmutatójának tartalmát illetően.

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb segítséget kapja tőlünk, figyelmesen olvassa át a jelen füzet szerelési útmutató és/vagy felhasználói kézikönyv részét, mielőtt hozzánk fordulna.

### Elérhetőségünk szervizelési igény esetén



Az IKEA által kijelölt kapcsolatok teljes listája és azok telefonszámai a jelen kézikönyv utolsó oldalán találhatók.



A gyorsabb szervizelés érdekében azt javasoljuk, hogy a jelen kézikönyv végén található telefonszámokat használja. Fontos, hogy mindig a szervizelendő készülékhez tartozó kézikönyvben található számokra hivatkozzon. A felhívásunk előtt, készítse elő azon készülék IKEA cikkszámát (8 jegyű kód) és a sorozatszámát (a típustáblán található 8 jegyű szám), mely esetében segítségre van szüksége.



### ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI NYUGTÁT!

Ez bizonyítja a vásárlást és ez kell a garancia érvényesítéséhez is. Hasznos tudnivaló, hogy a vásárlási nyugtán is fel van tüntetve az Ön által vásárolt minden készülék IKEA neve és cikkszáma (8 jegyű kód).

### Egyéb segítségre van szüksége?

Ha bármilyen olyan kérdése van, amely nem a készülékek szervizével kapcsolatos, kérjük, forduljon a legközelebbi IKEA áruház vevőszolgálatához. Javasoljuk, hogy

figyelmesen olvassa át a készülékhez tartozó dokumentációt, mielőtt hozzánk fordulna.

| Country                 | Phone number                                                                                  | Call Fee                                                                           | Opening time                                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| België                  | 070 246016                                                                                    | Binnenlandse gesprekskosten                                                        | 8 tot 20 Weekdagen                                                             |
| Belgique                |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                         | 8 à 20. En semaine                                                             |
| България                | +359 2 492 9397                                                                               | Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер                    | От 8:30 до 17:30 ч в работни дни                                               |
| Česká Republika         | 246 019721                                                                                    | Cena za místní hovor                                                               | 8 až 20 v pracovních dnech                                                     |
| Danmark                 | 70 15 09 09                                                                                   | Landstakst                                                                         | man. - fre. 09.00 - 20.00<br>lør. - søn. 09.00 - 18.00                         |
| Deutschland             | +49 1806 33 45 32*                                                                            | * 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz | Werktags von 8.00 bis 20.00                                                    |
| Ελλάδα                  | 211 176 8276                                                                                  | Υπεραστική κλήση                                                                   | 8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες                                             |
| España                  | 91 1875537                                                                                    | Tarifa de llamadas nacionales                                                      | De 8 a 20 en días laborables                                                   |
| France                  | 0170 36 02 05                                                                                 | Tarif des appels nationaux                                                         | 9 à 21. En semaine                                                             |
| Hrvatska                | 00385 1 6323 339                                                                              | Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika                              | radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00                         |
| Ireland                 | 0 14845915                                                                                    | National call rate                                                                 | 8 till 20 Weekdays                                                             |
| Ísland                  | +354 5852409                                                                                  | Innanlandsgjald fyrir síma                                                         | 9 til 18. Virka daga                                                           |
| Italia                  | 02 00620818                                                                                   | Tariffa applicata alle chiamate nazionali                                          | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                             |
| Κυπρος                  | 22 030 529                                                                                    | Υπεραστική κλήση                                                                   | 8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες                                       |
| Lietuva                 | 5 230 06 99                                                                                   | Nacionalinių pokalbių tarifai                                                      | Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45    |
| Magyarország            | 06-1-252-1773                                                                                 | Belföldi díjszabás                                                                 | Hétköznap 8.00 és 17.00 óra között                                             |
| Nederland<br>Luxembourg | 050-7111267<br>(0900-BEL IKEA)<br>+31 507111267<br>(international)                            | Geen extra kosten.<br>Alleen lokaal tarief.                                        | ma-vr: 8.00 - 21.00<br>zat: 9.00 - 21.00<br>zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00 |
| Norge                   | 22 72 35 00                                                                                   | Takst innland                                                                      | 8 til 18 ukedager                                                              |
| Österreich              | +43-1-2056356                                                                                 | max. 10 Cent/min.                                                                  | Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr                                                       |
| Polska                  | 801 400 711 and<br>+48 22 749 60 99                                                           | Koszt zgodny z taryfą operatora                                                    | Od 8 do 20 w dni robocze                                                       |
| Portugal                | 211557985                                                                                     | Chamada Nacional                                                                   | 9 às 21. Dias de Semana<br>*excepto feriados                                   |
| România                 | 021 211 08 88                                                                                 | Tarif apel național                                                                | 8 - 20 în zilele lucrătoare                                                    |
| Россия                  | 8 495 6662929                                                                                 | Действующие телефонные тарифы                                                      | с 8 до 20 по рабочим дням<br>Время московское                                  |
| Schweiz                 | 031 5500 324                                                                                  | Tarif für Anrufe im Bundesgebiet                                                   | 8 bis 20 Werkstage                                                             |
| Suisse                  |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                         | 8 à 20. En semaine                                                             |
| Svizzera                |                                                                                               | Tariffa applicata alle chiamate nazionali                                          | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                             |
| Slovenija               | +38618108621                                                                                  | lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije        | 8.00 – 16.00 ob delavnikih                                                     |
| Slovensko               | (02) 3300 2554                                                                                | Cena vnútroštátneho hovoru                                                         | 8 až 20 v pracovných dňoch                                                     |
| Suomi                   | 030 6005203                                                                                   | pvm/mpm                                                                            | Ma - To 8:00 -18:00<br>Pe 9:00 -16:00                                          |
| Sverige                 | 0775 700 500                                                                                  | lokalsamtal (lokal taxa)                                                           | mån-fre 8.30 - 20.00<br>lör-sön 9.30 - 18.00                                   |
| United Kingdom          | 020 3347 0044                                                                                 | National call rate                                                                 | 9 till 21, Weekdays                                                            |
| Србија                  | +381 11 7 555 444<br>(ако позивате изван Србије)<br>011 7 555 444<br>(ако позивате из Србије) | Цена позива у националном саобраћају                                               | Понедељак – субота: 09 – 20<br>Недеља: 09 – 18                                 |
| Eesti, Latvija, Ukraina |                                                                                               | www.ikea.com                                                                       |                                                                                |







867367556-A-102022

